

# Verbandsmitteilungen

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Physioactive**

Band (Jahr): **54 (2018)**

Heft 4

PDF erstellt am: **11.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## In Zeiten des Fachkräftemangels

### Au temps du manque de personnel qualifié



### *Un'epoca segnata dalla carenza di personale specializzato*

ALINE DESCLOUX, MITGLIED ZENTRALVORSTAND  
 MEMBRE DU COMITÉ CENTRAL  
 MEMBRO DEL COMITATO CENTRALE

Die Arbeitslosenquote in der Schweiz ist im Mai 2018 auf einen Stand von 2,4 % gesunken. Es ist der niedrigste Stand seit September 2008. Dies ist eigentlich eine hervorragende Nachricht für ein Land mit einer enorm stabilen Wirtschaft wie die Schweiz. Ganz so einfach ist es aber nicht. In vielen Bereichen herrscht ein Fachkräftemangel. Das Gesundheitswesen ist besonders stark betroffen.

#### **Unter dem Fachkräftemangel leiden letztlich die PatientInnen**

Eine diplomierte Physiotherapeutin oder einen diplomierten Physiotherapeuten zu finden und einzustellen ist sehr schwierig geworden. Angestellte können, völlig zu Recht, die Konkurrenz zwischen den Praxen und Institutionen spielen lassen und höhere Löhne fordern. Mit kurzfristig wenig veränderbaren Fixkosten und einem stagnierenden Taxpunktwert befinden sich die Selbstständigen dabei in der Klemme. Letztlich sind die PatientInnen die Benachteiligten, weil der Zugang zur Physiotherapie innert nützlicher Frist in einigen Regionen nicht mehr gewährleistet werden kann.

Dieses Problem der Wirtschaft nimmt physioswiss sehr ernst. Der hohe Kostenanstieg im Gesundheitswesen brachte letztes Jahr einige überraschende Wendungen: Der Bundesrat

Le taux de chômage en Suisse a atteint 2,4 % en mai 2018. Il faut remonter à septembre 2008 pour retrouver un niveau aussi bas. Cela devrait constituer une bonne nouvelle pour un pays à l'économie aussi robuste que la Suisse. Pourtant les choses sont à nuancer. Une pénurie de main d'œuvre qualifiée est constatée dans de nombreux domaines. Le domaine de la santé reste particulièrement touché.

#### **Derrière le manque de personnel qualifié, ce sont les patient·e·s qui souffrent**

Recruter un·e physiothérapeute diplômé·e relève du parcours du combattant. Les salarié·e·s, à juste titre, font jouer la concurrence entre les cabinets et les institutions. En position de force, ils-elles revendiquent des salaires plus élevés. Avec des charges fixes peu modifiables à court terme et une valeur du point de la physiothérapie qui stagne, les indépendant·e·s qui souhaitent développer leur activité peuvent se retrouver dans une impasse. Les patient·e·s sont finalement lésé·e·s car l'accès aux traitements de physiothérapie dans des délais raisonnables n'est plus garanti dans certaines régions.

physioswiss, prend très au sérieux ce problème économique. L'année écoulée a été riche en rebondissements face à la hausse trop importante des coûts de la

A maggio 2018, il tasso di disoccupazione in Svizzera è sceso al 2,4 %, raggiungendo il livello più basso da settembre 2008. Si tratta sicuramente di una notizia eccezionale per un paese caratterizzato da un'economia estremamente stabile come la Svizzera. Ma non è così semplice. In molti settori si registra infatti una carenza di personale specializzato. Il settore sanitario ne è colpito più duramente.

#### **Sono soprattutto le/i pazienti alla fine a soffrire a causa della carenza di personale specializzato**

Trovare una/un fisioterapista diploma-ta/o e assumerla/o è diventato molto difficile. Le/i fisioterapiste/i dipendenti possono, giustamente, trarre vantaggio dalla concorrenza tra ambulatori e istituzioni e chiedere salari più alti. Le/i fisioterapiste/i autonome/i invece, soggette/i a costi fissi poco modificabili al breve termine e a un valore del punto in stagnazione, sembrano essere caduti in trappola. A conti fatti sono le/i pazienti i più svantaggiate/i in quanto in alcune regioni non è più possibile garantire l'accesso alla fisioterapia in tempo utile.

physioswiss, prende molto sul serio questo problema dell'economia. Nel corso dello scorso anno, l'elevato aumento dei costi nel settore sanitario ha condotto ad alcune svolte sorprendenti. Il Consiglio federale è uscito dal proprio



ist aus der Reserve gekommen. Er ist fest entschlossen, die Akteure im Gesundheitswesen dazu zu zwingen, sich zu verständigen. physioswiss beschäftigt sich intensiv mit den gross angelegten Massnahmen, die in letzter Zeit ergriffen wurden. Mit den Verordnungen zum Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe (GesBG) und den Kostendämpfungsmassnahmen im Gesundheitswesen stehen im Herbst gerade zwei bedeutende Vernehmlassungen an. Zudem wird unsere Tarifstruktur auf den 1. Januar 2019 wieder angepasst.

### **Für eine nachhaltige Gesundheitspolitik zum Wohle aller**

Die Wirtschaft braucht unseren Berufsstand, und sei es nur, um ArbeitnehmerInnen nach Krankheit oder Unfall wieder zurück an den Arbeitsplatz zu bringen. physioswiss muss die für qualifizierte Arbeitskräfte günstige wirtschaftliche Situation nutzen, um die Emanzipation unserer Profession voranzutreiben und die Arbeitsbedingungen innerhalb des KVGs zu verbessern. Höhere Löhne und Autonomie sind Faktoren, die einen Beruf attraktiver machen.

Dennoch werden jegliche Ansprüche auf verbesserte Entschädigungen, da sie automatisch Kosten verursachen, verbissen und hartnäckig bekämpft. Fast reflexartig werden alle neuen Leistungen abgelehnt. Schade. Währenddessen erhöht sich die Komplexität der betreuten Fälle – eine Anpassung der Entschädigung und die Anerkennung unserer Leistung wird jedoch nicht erwogen.

physioswiss setzt sich vehement für die Entwicklung unserer Profession ein: für Praktikumsplätze in Privatpraxen, für weiterte Rollen, für einen Direktzugang zur Physiotherapie in der Grundversicherung und für die Erhöhung des Taxpunktwerts. Wir danken Ihnen für das dafür entgegengebrachte Vertrauen. Denn das Wichtigste – vergessen wir es nicht – ist es, in diesem Kampf vereint zu bleiben. |

*Mit herzlichen Grüssen,  
Aline Descloux*

santé. Le Conseil fédéral est sorti de sa réserve. Il est bien déterminé à forcer les acteur.trice.s de la santé à s'entendre. physioswiss observe attentivement les grandes manœuvres qui s'opèrent ces derniers temps. En automne, des mises en consultations importantes auront lieu, soit celles concernant les ordonnances de la Loi fédérale sur les professions de la santé (LPSan), et celles en rapport avec les premières mesures visant à freiner les coûts de la santé. De plus, notre structure tarifaire sera à nouveau adaptée au 1<sup>er</sup> janvier 2019.

### **S'engager pour une politique de santé responsable et durable**

L'économie a besoin de notre métier, ne serait-ce que pour favoriser la réintégration des personnes sur le marché du travail suite à une maladie ou un accident. physioswiss doit profiter de cette situation économique en faveur des travailleur.euse.s qualifié.e.s pour avancer sans complexe dans l'émancipation de notre profession et améliorer les conditions de l'exercice de celle-ci dans le cadre de la LAMal. Hausse des salaires, autonomie, voilà des mesures qui rendent une profession attractive.

Toute hausse de la rémunération, synonyme de coûts, est pourtant combattue avec acharnement et obstination. Toute proposition de nouvelles prestations est rejetée presque par réflexe. Dommage. En attendant, la complexité des prises en charge ne cesse d'augmenter, tandis que l'adaptation de notre rémunération et la reconnaissance de notre travail ne sont pas prises en considération.

physioswiss s'engage réellement à faire évoluer notre profession vers des compétences élargies, vers des places de stage dans les cabinets privés, vers l'accès direct à la physiothérapie dans l'assurance de base pour les patient.e.s et vers une hausse de notre valeur de point.

Nous vous remercions pour votre confiance. Restons uni.e.s et engagé.e.s, c'est essentiel, ne l'oublions pas. |

*Cordialement,  
Aline Descloux*

guscio, determinato a costringere le attrici e gli attori del settore sanitario a comunicare e raggiungere un'intesa. physioswiss si sta impegnando a fondo nello studio delle misure di ampia portata adottate recentemente. Con le ordinanze giuridiche relative alla Legge federale sulle professioni sanitarie (LPSan) e alle misure di contenimento dei costi nel settore sanitario ci aspettano, in autunno, due consultazioni di grande importanza. Inoltre, dopo lunghe trattative, a gennaio 2019 la nostra struttura tariffaria sarà di nuovo adeguata.

### **Per una politica sanitaria sostenibile per il bene comune**

L'economia ha bisogno della nostra professione anche solo per riportare le persone al proprio posto di lavoro dopo una malattia o un infortunio. physioswiss deve sfruttare la situazione economica favorevole alla forza lavoro qualificata allo scopo di promuovere l'emanipazione della nostra professione e di migliorare le condizioni di lavoro nell'ambito della LAMal. Stipendi più alti e autonomia sono fattori che rendono la professione più attraente.

Tuttavia, ogni richiesta di miglioramento delle compensazioni viene combattuta in modo tenace e ostinato in quanto implica automaticamente costi. Vi è una propensione a rifiutare qualsiasi prestazione nuova. E questo è davvero un peccato. Nel frattempo, aumenta la complessità dei casi assistiti, senza tuttavia prendere in considerazione un adeguamento della compensazione e il riconoscimento della nostra prestazione.

physioswiss s'impegna vigorosamente ai fini dello sviluppo della nostra professione: per tironcini in gabinetti privati, per ruoli ampliati, per un accesso diretto alla fisioterapia nell'assicurazione di base e per l'aumento del valore del punto tariffario. Vi ringraziamo per la vostra fiducia. In quanto la cosa più importante è rimanere unite/i in questa lotta, non dimenticatelo. |

*Cordiali saluti,  
Aline Descloux*

## Die Delegiertenversammlung 2018

### L'assemblée des délégué·e·s 2018

### *L'assemblea delle/dei delegate/i 2018*

Am 5. Mai 2018 trafen sich die Delegierten und der Zentralvorstand zur 99. ordentlichen Delegiertenversammlung von physioswiss in Olten. Im Zentrum der Diskussionen standen dieses Jahr das Budget und verschiedene Anträge.

Iris Keller-Ey, die Geschäftsführerin von physioswiss, führte die 82 Delegierten durch die Bilanz und Erfolgsrechnung 2017. «Die Finanzlage ist sehr gesund, was für eine NPO nicht selbstverständlich ist», kommentierte sie. Es resultierte effektiv ein Gewinn von über CHF 400 000. Die Gründe dafür sind ein erfreulicher Anstieg der Mitgliederzahlen sowie die zwei grossen Budgetposten Tarif und Datensammlung, die aufgrund der Entwicklungen nicht verwendet wurden. Auch der Personalaufwand war wegen Vakanzen deutlich geringer ausgefallen. Damit verbunden gab es Projekte, die nicht realisiert wurden.

Der Zentralvorstand schlug den Delegierten deshalb in einem Antrag vor, den Gewinn für wichtige Projekte im laufenden Jahr zu verwenden, die mehr Finanzbedarf als budgetiert benötigen. Hier sind insbesondere die Vorbereitungen zum WCPT-Kongress 2019 in Genf zu nennen, die Vorbereitungen zum 100-Jahr-Jubiläum und der Einkauf einer neuen Software für die Geschäftsstelle.

Die Delegierten waren natürlich froh über den Gewinn, zeigten sich in der

Les délégué·e·s et le comité central se sont réunis à Olten le 5 mai 2018 à l'occasion de la 99<sup>e</sup> assemblée ordinaire des délégué·e·s de physioswiss. Au cœur des discussions cette année, le budget et différentes motions.

Iris Keller-Ey, directrice générale de physioswiss, a présenté le bilan et le compte de résultat 2017 aux 82 délégué·e·s présent·e·s. «La situation financière de physioswiss est très saine, ce qui n'est pas évident pour une organisation à but non lucratif», a-t-elle commenté. Un bénéfice effectif de plus de CHF 400 000 a été enregistré. Celui-ci provient essentiellement d'une hausse réjouissante du nombre de membres ainsi que de deux grands postes du budget, «Tarif» et «Collecte de données», qui n'ont pas été utilisés en raison de l'évolution de ces dossiers. Les dépenses liées au personnel ont aussi été nettement plus faibles que prévu en raison de postes vacants et donc un certain nombre de projets n'ont pas été réalisés.

*Il 5 maggio 2018, le/i delegate/i e il comitato centrale si sono riuniti a Olten in occasione della 99<sup>a</sup> assemblea ordinaria delle/dei delegate/i. Al centro della discussione di quest'anno vi erano il budget e diverse richieste.*

La direttrice generale di physioswiss Iris Keller-Ey ha guidato le/gli 82 delegate/i attraverso il bilancio e il conto economico 2017, commentando: «La situazione finanziaria è molto sana, cosa per nulla ovvia per un'organizzazione senza scopo di lucro.» È stato prodotto effettivamente un utile superiore a CHF 400 000. Le ragioni sono da ricercare, in particolare, nel positivo aumento dei membri, nonché nelle due grandi voci di bilancio Tariffa e Raccolta dati, rimaste inutilizzate a seguito dei vari sviluppi. Anche le spese del personale sono risultate significativamente più basse per via dei posti vacanti, ai quali erano connessi progetti che non è stato possibile attuare.

Il comitato centrale ha pertanto proposto alle/ai delegate/i di utilizzare gli utili





Diskussion jedoch unzufrieden damit, dass das Budget so ungenau war. Dina Buchs zum Beispiel, Präsidentin und Delegierte des Kantonalverbands Bern, monierte den Umstand, dass Gelder umgeleitet werden können. Iris Keller-Ey und der Zentralvorstand hatten Verständnis für die Kritikpunkte. Die Vorbereitungen zum Weltkongress und zum Jubiläum jedoch nicht zu realisieren, so die Geschäftsführerin, wäre image-schädigend. Die Delegierten folgten schliesslich dem Zentralvorstand und stimmten der vorgeschlagenen Gewinnverwendung zu. Die Jahresrechnung und den Jahresbericht 2017 hieszen sie ebenfalls gut. Sie erteilten dem Zentralvorstand zudem die Décharge.

### Eine Organisation im Wandel

Über den Stand der Organisationsentwicklung berichtete der Präsident Roland Paillex. physioswiss ist 99 Jahre alt und hat inzwischen fast 10 000 Mitglieder. Im heutigen gesundheitspolitischen Umfeld muss der Verband noch dynamischer auf immer komplexere Herausforderungen reagieren können. Dies machte eine Entwicklung der Organisationsstrukturen nötig, so Paillex. Der Prozess wurde 2017 im Zentralvorstand begonnen und ist inzwischen auch auf der Geschäftsstelle umgesetzt. Die Delegierten begrüßten den vollzogenen Wandel. Die Organisationsentwicklung müs-

Le comité central a dès lors proposé aux délégué·e·s d'utiliser le bénéfice pour les projets importants de l'année en cours qui nécessitent plus de financement que ce qui avait été budgété. Il convient notamment de mentionner les préparatifs du congrès WCPT de 2019 à Genève, les préparatifs pour le 100<sup>e</sup> anniversaire de l'association et l'achat d'un nouveau logiciel pour le secrétariat général.

Les délégué·e·s se sont montré·e·s satisfait·e·s du bénéfice mais, dans le cadre de la discussion, insatisfait·e·s des imprécisions du budget. Dina Buchs, présidente et déléguée de l'association cantonale de Berne, a par exemple dénoncé le fait que des fonds puissent être réattribués. Iris Keller-Ey et le comité central se sont montrés compréhensifs vis-à-vis des critiques. La directrice générale a toutefois souligné que ne pas réaliser les préparatifs pour congrès mondial et le 100<sup>e</sup> anniversaire donnerait une mauvaise image de l'association. Les délégué·e·s se sont finalement rallié·e·s à l'avis du comité central et ont approuvé l'utilisation proposée des bénéfices. Le bilan annuel et le rapport financier annuel 2017 ont été approuvés et les délégué·e·s ont aussi accordé la décharge au comité central.

### Une organisation en mutation

Roland Paillex, président de l'association, a présenté l'état présent du développement de l'organisation. physioswiss a 99 ans et presque 10 000 membres. Dans le contexte actuel de la politique de la santé, l'association doit pouvoir réagir de manière toujours plus dynamique à des défis qui vont se complexifiant. Selon Roland Paillex, une mutation des structures de l'organisation était en conséquence nécessaire. Ce processus a commencé en 2017 au sein du comité central et il s'applique désormais aussi au secrétariat général. Les délégué·e·s ont accueilli favorablement l'achèvement de cette évolution. Selon Dina Buchs Linder, la mutation de l'organisation doit désormais franchir une étape supplémentaire en impliquant aussi les interfaces avec les associations cantonales/régionales, celles-ci souhaitant un lien plus étroit avec le comité central.

conseguiti per la realizzazione di progetti importanti nell'anno in corso con un fabbisogno finanziario maggiore a quello originariamente assegnato in bilancio. Tra questi sono da menzionare, in particolare, i preparativi per il congresso della WCPT 2019 a Ginevra, i lavori di preparazione per il 100<sup>o</sup> anniversario e l'acquisto di un nuovo software per il segretariato generale.

Ovviamente, le/i delegate/i hanno accolto con particolare favore il risultato positivo, tuttavia nel corso della discussione hanno espresso la propria insoddisfazione per l'imprecisione del bilancio. La presidente e delegata dell'associazione cantonale di Berna Dina Buchs, ad esempio, ha criticato il fatto che sia possibile indirizzare i fondi ad altri scopi. Iris Keller-Ey e il comitato centrale hanno mostrato comprensione per i punti criticati, tuttavia la direttrice generale ha affermato che una mancata realizzazione dei preparativi per il congresso mondiale e l'anniversario avrebbe un impatto negativo sull'immagine dell'associazione. In conclusione, l'assemblea ha accettato la posizione del comitato centrale e approvato l'utilizzo degli utili proposto, accogliendo altresì il rendiconto finanziario e il rapporto annuale 2017. Le/i delegate/i hanno poi accordato al comitato centrale il discarico.

### Un'organizzazione in mutamento

Il presidente Roland Paillex ha riferito in merito alla situazione dello sviluppo dell'organizzazione. physioswiss compie 99 anni e ha oggi quasi 10 000 membri. Nell'attuale contesto politico-sanitario, l'associazione deve essere in grado di reagire in modo ancora più dinamico a sfide sempre più complesse. A seguito di ciò è stato necessario sviluppare le strutture dell'organizzazione, ha riferito Paillex. Il processo è iniziato nel 2017 nel comitato centrale e si è esteso nel frattempo al segretariato generale. Le/i delegate/i hanno accolto favorevolmente le trasformazioni attuate. Dina Buchs Linder ha sottolineato che lo sviluppo dell'organizzazione nella fase successiva dovrà coinvolgere anche le interfacce alle associazioni cantonali e regionali, che auspicano un collegamento più stretto con il comitato centrale.



Iris Keller-Ey, Geschäftsführerin physioswiss. | Iris Keller-Ey, directrice générale. | Iris Keller-Ey, direttrice generale.



Die Delegierten Ute Senften (TI), Dina Buchs Linder (BE) und Philippe Rochetin (GE). | Les délégué-e-s Ute Senften (TI), Dina Buchs Linder (BE) et Philippe Rochetin (GE) | Le/i delegate/i Ute Senften (TI), Dina Buchs Linder (BE) e Philippe Rochetin (GE).

se nun in einem weiteren Schritt auch die Schnittstellen zu den Kantonal- und Regionalverbänden einbeziehen, so Dina Buchs Linder. Die Kantonal- und Regionalverbände wünschten sich mehr Verbindung zum Zentralvorstand.

#### Ein Reigen erfolgreicher Anträge

Im zweiten Teil der Versammlung diskutierten die Delegierten und der Zentralvorstand engagiert zu insgesamt zwölf Anträgen. Folgende grösseren Anträge nahm die Versammlung an:

Neu soll eine niederschwellige Kommission aus PhysiotherapeutInnen und einer Juristin oder einem Juristen gebildet werden, um die PhysiotherapeutInnen bei Streitfällen mit den Versicherern zu unterstützen. Dieser Antrag kam aus dem Kantonalverband Tessin.

Ebenfalls hiessen die Delegierten eine Machbarkeitsstudie für die Erstellung eines verbandseigenen Software-Verwaltungsprogramms für Physiotherapiepraxen gut. Diesen Antrag brachte der Kantonalverband Genf ein.

Erfolgreich war auch der Antrag des Kantonalverbands Bern, das Qualitätskonzept so zu ändern, dass von den sechs Tagen obligatorischer Weiterbildung zwei im Selbststudium erfolgen können.

Der Kantonalverband Beider Basel beantragte, dass eine Arbeitsgruppe das vom Bundesrat verabschiedete Kostendämpfungsprogramm für physioswiss analysiert. Schliesslich obsiegte ein Gegenvorschlag, dass der Zentralvorstand dazu eine Experten-Gruppe einsetzt.

#### Une ronde de motions approuvées

Lors de la deuxième partie de l'assemblée, les délégué-e-s et le comité central ont mené un débat engagé autour de douze motions. L'assemblée a entre autres approuvé les motions suivantes:

Une commission composée de physiothérapeutes et d'un-e juriste devra être mise en place pour soutenir les physiothérapeutes en cas de litige avec les assureurs. Cette motion provenait de l'association cantonale du Tessin.

Une étude de faisabilité sera effectuée concernant le développement d'un logiciel de gestion des cabinets de physiothérapie propre à l'association. Cette motion provenait de l'association cantonale de Genève.

Le concept de qualité sera modifié de manière à ce que deux journées parmi les six journées obligatoires de formation continue puissent être consacrées à l'apprentissage personnel. Cette motion provenait de l'association cantonale de Berne.

L'association cantonale des Deux-Bâle proposait qu'un groupe de travail analyse pour physioswiss le programme d'amortissement des frais voté par le Conseil fédéral. C'est finalement une contre-proposition qui a recueilli la majorité des voix: le comité central mettra en place un groupe d'expert-e-s.

physioswiss intégrera le comité de pilotage du projet «Accès direct selon l'exemple musculo-squelettique», initié par la ZHAW. Le comité central a recommandé de rejeter cette motion de l'association cantonale des Deux-Bâle. Mirjam Stauffer a expliqué que l'asso-

#### Molte richieste adottate

Nella seconda parte dell'assemblea, le/i delegate/i e il comitato centrale hanno discusso con grande impegno complessivamente su dodici richieste. L'assemblea ha approvato le seguenti maggiori istanze:

Una commissione composta da fisioterapiste/i e una/un giurista dovrà essere elaborata. Avrà come scopo di assistere le/i fisioterapiste/i in caso di controversie con gli assicuratori. Questa richiesta proveniva dall'associazione cantonale del Ticino.

Le/i delegate/i hanno inoltre commissionato uno studio di fattibilità ai fini della creazione di un programma di software di gestione interno all'associazione per gli ambulatori di fisioterapia. Questa richiesta proveniva dall'associazione cantonale di Ginevra.

Ha avuto successo anche la richiesta dell'associazione cantonale di Berna di modificare il concetto di qualità in modo tale da consentire che due dei sei giorni di perfezionamento obbligatorio possano avvenire in autoapprendimento.

L'associazione cantonale delle Due Basilee ha richiesto che il programma di contenimento delle spese generali adottato dal Consiglio federale venga analizzato per physioswiss da un gruppo di lavoro in merito alle sue conseguenze. Alla fine ha vinto la controproposta: un gruppo di esperte/i esterne/i sarà istituito dal comitato centrale.

È nuova la partecipazione di physioswiss al comitato direttivo del progetto «Accesso diretto sull'esempio della MSC», lanciato dalla scuola universitaria





**Der Zentralvorstand (v.l.n.r.): Aline Descloux, Mirjam Stauffer, Pia Fankhauser, Barbara Laube, Daniel Aregger sowie der Präsident Roland Paillex (Bild rechts). | Le comité central (de d. à g.): Aline Descloux, Mirjam Stauffer, Pia Fankhauser, Barbara Laube, Daniel Aregger ainsi que le président Roland Paillex (image de droite). | Il comitato centrale (da d. a s.): Aline Descloux, Mirjam Stauffer, Pia Fankhauser, Barbara Laube, Daniel Aregger e il presidente Roland Paillex (immagine di destra).**

Neu wird physioswiss im Steuerungsausschuss des Projekts «Direktzugang am Beispiel msk», initiiert von der ZHAW, Einsitz nehmen. Der Zentralvorstand empfahl, diesen Antrag des Kantonalverbands Beider Basel abzulehnen. Denn er sei verpflichtet, so Mirjam Stauffer, eine Lösung für alle PhysiotherapeutInnen anzustreben, nicht vorerst nur für eine, wenn auch grosse Fachrichtung. Auch befürchtet das Gremium, seine Unabhängigkeit bei diesem strategischen Ziel von physioswiss zu verlieren. Die Delegierten waren jedoch dafür, alle möglichen Wege zu beschreiten, und nahmen den Antrag an.

Schliesslich war der Kantonalverband Tessin auch mit seinem Antrag erfolgreich, dass das *physiomagazin* nicht nur Deutsch und Französisch, sondern neu auch in italienischer Sprache erscheinen soll.

physioswiss-Präsident Roland Paillex bedankte sich zum Schluss bei den Delegierten für die Versammlung, die sehr konstruktiv und geprägt von gegenseitigem Respekt verlaufen sei. |

*Brigitte Casanova,  
Redaktion physioactive*

ciation s'engage à rechercher une solution pour tous les physiothérapeutes et non uniquement pour une spécialisation isolée, même si celle-ci est importante. Le comité central souhaitait conserver son autonomie dans le cadre de cet objectif stratégique de physioswiss. Les délégué·e·s cependant entendaient emprunter toutes les voies possibles et ont approuvé la motion.

Le *physiomagazine* ne paraîtra plus seulement en allemand et en français mais désormais aussi en italien. Cette motion provenait de l'association cantonale du Tessin.

Roland Paillex, président de physioswiss, a remercié les délégué·e·s à la fin de la séance pour les délibérations constructives et empreintes de respect mutuel. |

*Brigitte Casanova,  
rédactrice de physioactive*

professionale svizzera ZHAW. Il comitato centrale ha consigliato di rifiutare la richiesta dell'associazione cantonale delle Due Basilee. Infatti, secondo Mirjam Stauffer, il comitato centrale dovrebbe sforzarsi di giungere a una soluzione non per una sola specializzazione, quanto grande essa sia, ma per tutti le/i fisioterapiste/i. L'organo teme inoltre di perdere la sua indipendenza in merito a questo obiettivo strategico di physioswiss. L'assemblea ha tuttavia acconsentito a esplorare tutte le vie possibili e ha accettato la richiesta.

Infine, l'associazione cantonale del Ticino ha richiesto con successo di pubblicare il *physiomagazine* non solo in tedesco e francese, ma anche in lingua italiana.

In conclusione, il presidente di physioswiss Roland Paillex ha ringraziato le/i delegate/i per la partecipazione all'assemblea svoltasi in modo molto costruttivo e caratterizzata dal rispetto reciproco. |

*Brigitte Casanova,  
redazione di physioactive*

## Die Generalversammlung des WCPT Region Europa

### L'assemblée générale de la région européenne de la WCPT



#### *L'assemblea generale della regione europea della WCPT*

ROLAND PAILLEX, PRÄSIDENT PHYSIOSWISS  
PRÉSIDENT DE PHYSIOSWISS  
PRESIDENTE DI PHYSIOSWISS

Die Generalversammlung des WCPT Region Europa fand Ende April 2018 in Dublin statt. Die PhysiotherapeutInnen Europas haben viele gemeinsame Themen, für die sie sich auch vereint engagieren. Ein Bericht aus Irland.

An der Generalversammlung des Weltverbands Region Europa (ER-WCPT) vom 26. bis 28. April 2018 in Irland nahmen 36 von 39 Mitgliedsländern teil, auch physioswiss war vertreten (siehe *Kasten*).

Der erste Teil der Versammlung war den Verbandsaktivitäten der letzten beiden Jahre gewidmet. Die Präsidentin Sarah Bazin (UK) und die Leiter der Arbeitsgruppen legten ihre Berichte vor, zudem erörterte der Vorstand seine Strategie.

Die Delegierten diskutierten in Workshops die Vorschläge der drei Arbeitsgruppen «Berufliche Belange», «Bildung» sowie «Europäische Angelegenheiten». Ein Beispiel sind Physiotherapie-Guidelines, die in den verschiedenen europäischen Landesverbänden erarbeitet wurden und wie sie allen Mitgliedsländern zur Verfügung gestellt werden können.

L'assemblée générale de la région européenne de la WCPT s'est tenue fin avril 2018 à Dublin. Les physiothérapeutes européens ont de nombreux thèmes en commun pour lesquels il·elle·s s'engagent également de manière unie. Un rapport depuis l'Irlande.

L'assemblée générale (AG) de la région européenne (ER-WCPT) s'est déroulée du 26 au 28 avril 2018 à Dublin. Elle a réuni 36 pays membres sur 39. physioswiss était également représentée (voir *l'encadré*).

La première partie de l'AG a résumé les activités de la région européenne pendant ces deux dernières années avec le rapport de la présidente, l'Anglaise Sarah Bazin, celui des responsables des groupes de travail et celui de la stratégie retenue.

Les délégué·e·s ont discuté au sein d'ateliers les propositions des trois groupes de travail «affaires professionnelles», «éducation» et «affaires européennes». Un exemple est la mise à disposition d'informations concernant les guidelines en physiothérapie déjà élaborées par les associations de physiothérapie des différents pays européens.

*L'assemblea generale della regione europea della WCPT si è tenuta a fine aprile 2018 a Dublino. Le/i fisioterapiste/i europee/i condividono molti temi comuni per i quali si impegnano anche congiuntamente. Un rapporto dall'Irlanda.*

All'assemblea generale della regione europea della WCPT (ER-WCPT), tenutasi dal 26 al 28 aprile 2018 in Irlanda, hanno partecipato 36 dei 39 paesi membri; anche physioswiss vi era rappresentata (vedi *box*).

La prima parte dell'assemblea era dedicata alle attività svolte dalla WCPT negli ultimi due anni. La presidente Sarah Bazin (UK) e il responsabile dei gruppi di lavoro hanno presentato le loro relazioni e il comitato direttivo ha dibattuto la propria strategia.

Nell'ambito di diversi workshop, le/i delegate/i hanno discusso le proposte dei tre gruppi di lavoro «Questioni professionali», «Formazione» e «Affari europei». Tra le proposte vi erano, ad esempio, le linee guida per la fisioterapia elaborate dalle diverse associazioni nazionali europee e come sia possibile metterle a disposizione di tutti i paesi membri.



### Vorlagen zu Mindestkompetenzen, erweiterten Rollen und E-Health

Im zweiten Teil der Generalversammlung prüften und genehmigten die VertreterInnen der Mitgliedsländer verschiedene Vorlagen. In erster Linie ging es um Folgendes:

- die Mindestkompetenzen frisch diplomierter PhysiotherapeutInnen in Europa
- die Physiotherapie in der Grundversorgung
- Qualitätssicherungsstandards in der Physiotherapie
- erweiterte Rollen von PhysiotherapeutInnen in Europa
- Förderung der Physiotherapieforschung
- Bericht zu klinischen Vorgehensweisen
- ein Vorschlag zur Erstellung von «Evidence Summaries» (Evidenzübersicht) in der Physiotherapie
- E-Health zur Verbesserung der Patientenbetreuung und der Physiotherapie.

Beim Lesen dieser Themen wird sofort klar, weshalb sich physioswiss auf europäischer Ebene engagiert: Die strategischen Ziele des ER-WCPT unterscheiden sich

### Des documents sur les compétences minimales, sur les rôles élargis et sur la cybersanté

Lors de la deuxième partie de l'AG, les représentant.e.s des pays membres ont évalué et validé un certain nombre de textes, dont les principaux sont:

- Compétences minimales attendues pour un.e physiothérapeute débutant dans la région européenne
- La physiothérapie dans les soins primaires
- Normes d'assurance qualité de la pratique de la physiothérapie
- Les rôles avancés des physiothérapeutes de la région européenne
- La promotion de la recherche en physiothérapie
- Rapport sur les lignes de conduite cliniques
- Proposition sur la façon d'élaborer des résumés sur les évidences en physiothérapie
- La cybersanté pour améliorer les soins aux patient.e.s et les services de physiothérapie

À la lecture de ces titres, vous comprendrez rapidement l'intérêt de physioswiss à s'engager au niveau européen, tant les objectifs stratégiques sont proches.

### Modelli su competenze minime, ruoli ampliati e sull'e-health

Nella seconda parte dell'assemblea generale, le/i rappresentanti dei paesi membri hanno verificato e approvato diversi modelli. I principali aspetti in questione erano i seguenti:

- Le competenze minime delle/dei fisioterapiste/i neodiplomati in Europa
- La fisioterapia nell'assistenza di base
- Le norme di garanzia della qualità nella fisioterapia
- I ruoli ampliati delle/dei fisioterapiste/i in Europa
- La promozione della ricerca nella fisioterapia
- Il rapporto sulle procedure cliniche
- Una proposta per la creazione di *Evidence Summaries* (sommari delle evidenze) nella fisioterapia
- L'e-health quale strumento per migliorare l'assistenza alle/ai pazienti e la fisioterapia

Leggendo questi temi appare immediatamente evidente la ragione per la quale physioswiss s'impegna a livello europeo: gli obiettivi strategici dell'ER-WCPT si differenziano infatti solo di poco da quelli di physioswiss. Le esperienze rac-

#### WCPT Region Europa und physioswiss

Die Organisation der Region Europa (ER-WCPT) umfasst eine Generalversammlung der Mitgliedsländer, einen Generalsekretär, einen Vorstand, drei Arbeitsgruppen und eine Stiftung. Die Generalversammlung der ER-WCPT findet alle zwei Jahre statt. Eingeladen sind die VertreterInnen der 39 Mitgliedsländer, die mehr als 180.000 PhysiotherapeutInnen repräsentieren. physioswiss ist seit etwa 15 Jahren Mitglied von ER-WCPT, fast seit den Anfängen des vor 20 Jahren gegründeten Verbands. An der Generalversammlung vertraten Vizepräsidentin Pia Fankhauser sowie die Geschäftsführerin Iris Keller-Ey physioswiss. Roland Paillex, Präsident physioswiss, amtiert im Vorstand des ER-WCPT als Tresorier. [www.erwcpt.eu](http://www.erwcpt.eu)

#### La région européenne de la WCPT et physioswiss

L'organisation de la région européenne comprend une assemblée générale des pays membres, un secrétaire général, un comité exécutif, trois groupes de travail et une fondation. L'assemblée générale de la région européenne de notre confédération professionnelle mondiale est organisée tous les deux ans et réunit 39 pays qui représentent plus de 180.000 physiothérapeutes. physioswiss y participe depuis une quinzaine d'années, soit pratiquement depuis le début de la création de cette association qui a été créée il y a 20 ans. physioswiss a été représentée à l'assemblée générale par Pia Fankhauser, vice-présidente de physioswiss, et Iris Keller-Ey, directrice générale de physioswiss, et également dans le comité exécutif par Roland Paillex, qui occupe le poste de trésorier. [www.erwcpt.eu](http://www.erwcpt.eu)

#### La regione europea della WCPT e physioswiss

L'organizzazione della regione europea della WCPT comprende un'assemblea generale dei paesi membri, un segretario generale, un comitato direttivo, tre gruppi di lavoro e una fondazione. L'assemblea generale dell'ER-WCPT ha luogo ogni due anni. L'assemblea riunisce 39 paesi membri, che rappresentano oltre 180.000 fisioterapiste/i. physioswiss è membro dell'ER-WCPT da circa 15 anni, ovvero quasi dalla nascita dell'associazione fondata 20 anni fa. physioswiss è stata rappresentata all'assemblea generale dalla vicepresidente Pia Fankhauser e dalla direttrice generale Iris Keller-Ey. Roland Paillex, presidente di physioswiss, ricopre la carica di tesoriere dell'ER-WCPT. [www.erwcpt.eu](http://www.erwcpt.eu)

den sich nur wenig von denen von physioswiss. Die Erfahrungen unserer Nachbarn sind sehr wertvoll und ermöglichen uns, unser eigenes Vorgehen mit einer erweiterten Sicht zu analysieren und wo nötig zu verbessern. Zudem vergrößert sich unser professionelles Netzwerk an ExpertInnen, die wir leicht kontaktieren können.

Im dritten Teil der Generalversammlung wurden die Strategie für die kommenden zwei Jahre, die vergangenen und aktuellen Finanzen sowie das Budget und eine geringfügige Änderung der Statuten vorgelegt und genehmigt.

### Die Irin Esther Mary d'Arcy ist die neue Präsidentin des ER-WCPT

Der letzte Teil der Versammlung gehörte den Wahlen: Bei jeder Generalversammlung wird die Hälfte des Vorstands für eine Amtsperiode von vier Jahren neu gewählt. Zur neuen Präsidentin wurde Esther Mary d'Arcy aus Irland gekürt. Roland Paillex wurde als Vorstandsmitglied Finanzen (Treasorier) wiedergewählt. Im Vorstand des WCPT wird die Region Europa neu von John Xerri de Caro aus Malta vertreten. Zweite Vizepräsidentin ist neu Carmen Suárez aus Spanien, sie übernimmt das Amt von Esther Mary d'Arcy. Erster Vizepräsident bleibt Roland Craps aus Belgien, er wurde bereits 2016 gewählt.

Die nächste Generalversammlung des ER-WCPT wird vom 7. bis zum 9. Mai 2020 in Prag stattfinden. |

*Roland Paillex, Präsident physioswiss und ER-WCPT Vorstandsmitglied Finanzen (Treasorier)*



Der Vorstand von ER-WCPT (von links nach rechts): Carmen Suárez, John Xerri de Caro, David Gorria (Generalsekretär), Esther Mary d'Arcy (Präsidentin), Roland Craps, Roland Paillex. | Le comité de l'ER-WCPT (de gauche à droite): Carmen Suárez, John Xerri de Caro, David Gorria (secrétaire général), Esther Mary d'Arcy (présidente), Roland Craps, Roland Paillex. | Il comitato direttivo dell'ER-WCPT (da sinistra a destra): Carmen Suárez, John Xerri de Caro, David Gorria (Segretario generale), Esther Mary d'Arcy (Presidente), Roland Craps, Roland Paillex.

L'expérience des pays voisins est si enrichissante et elle permet une analyse de nos points à améliorer avec plus de recul. De plus, le réseau des expert.e.s de notre profession s'élargit avec des contacts facilement atteignables.

La troisième partie de l'AG a validé la stratégie pour les deux prochaines années, puis les finances passées et actuelles, ainsi que le budget et une légère modification des statuts.

### L'Irlandaise Esther Mary d'Arcy est la nouvelle présidente de l'ER-WCPT

La dernière partie de l'AG était dédiée aux élections car, à chaque assemblée, la moitié du comité exécutif est réélu pour une période de quatre ans. La nouvelle présidente élue est Esther Mary d'Arcy, originaire d'Irlande. Roland Paillex a été réélu comme trésorier. Le représentant européen dans le comité de la WCPT est John Xerri de Caro, de Malte. Pour remplacer Mme d'Arcy, la 2<sup>e</sup> vice-présidente pour deux ans est Carmen Suárez, d'Espagne. Le 1<sup>er</sup> vice-président, déjà élu en 2016, est Roland Craps, de Belgique.

La prochaine assemblée générale de la région européenne de la WCPT aura lieu à Prague du 7 au 9 mai 2020. |

*Roland Paillex, président de physioswiss et membre du comité de l'ER-WCPT (trésorier)*

colte dai paesi vicini sono molto preziose e ci consentono di analizzare il nostro modo di agire in un'ottica più ampia e di migliorarlo ove necessario. Inoltre, la nostra rete professionale sta ampliandosi, arricchendosi di esperte/i che possiamo contattare con facilità.

La terza parte dell'assemblea generale era riservata alla presentazione e approvazione della strategia da adottare nei prossimi due anni, sulle finanze attuali e precedenti e su un minore adeguamento dello statuto.

### L'irlandese Esther Mary d'Arcy è la nuova presidente dell'ER-WCPT

L'ultima parte dell'assemblea era incentrata sulle elezioni: in occasione di ogni assemblea generale, la metà dei membri del comitato direttivo viene rieletta con un nuovo mandato di quattro anni. È stata eletta come nuova presidente Esther Mary d'Arcy dall'Irlanda. Roland Paillex è stato rieletto come tesoriere. Nel comitato direttivo della WCPT, la regione europea è rappresentata da John Xerri de Caro di Malta. La nuova vicepresidente è Carmen Suárez dalla Spagna, che rileva il mandato da Esther Mary d'Arcy. Roland Craps, dal Belgio, eletto già nel 2016, rimane primo vicepresidente.

La prossima assemblea generale dell'ER-WCPT avrà luogo dal 7 al 9 maggio 2020 a Praga. |

*Roland Paillex, presidente di physioswiss e membro del comitato direttivo dell'ER-WCPT (tesoriere)*





## IFAS 2018 serviert geballtes Fachwissen

Forumsprogramm mit Motto «Sicher in die Zukunft»

**An der IFAS, Fachmesse für den Gesundheitsmarkt, präsentieren Aussteller ihre neuesten Produkte und Dienstleistungen. Zusätzlich finden im Forum Vorträge und Podien zu aktuellen Themen des Gesundheitswesens statt. Dieses Jahr steht das Programm unter dem Motto «Sicher in die Zukunft». Für die IFAS Innovation Challenge, die erstmals durchgeführt wird, wurden 51 Dossiers eingereicht. Man darf gespannt sein, welche herausragende Idee am 25. Oktober den ersten Preis abholen wird.**

Das IFAS Forum beleuchtet dieses Jahr verschiedene Aspekte einer gelingenden, sicheren Gesundheitsversorgung. Patienten- und Datensicherheit, Versorgungssicherheit, die sichere Umsetzung von ICT-Projekten und die damit zusammenhängende Investitionssicherheit werden unter die Lupe genommen. Ein abendfüllendes Thema sind zudem die neuen EU-Regulierungen für Medizinprodukte (MDR) sowie In-vitro-Diagnostika (IVDR), welche die Medtech-Industrie vor grosse

Herausforderungen stellen. Vorträge, Erfahrungsberichte und ein Podium bringen Licht in das komplexe Thema. Im Rahmen der Sonderschau «Hotellerie im Gesundheitswesen» finden Referate über Lebens- und Wohnqualität für Menschen im Alter oder mit Krankheit statt. Messeleiter Heinz Salzgeber schätzt das hochkarätige Programm, welches die IG eHealth für das Forum auf die Beine gestellt hat: «Es vermittelt aktuellstes Wissen, beleuchtet kontroverse Themen und bietet die Chance, das eigene Netzwerk zu erweitern.»

### IT-Branche füllt eine ganze Halle

Mit bereits mehr als 330 Ausstellern ist die IFAS auf Kurs. Dem aktuellen Trend entsprechend ist die IT-Branche besonders gut vertreten: «Die Halle 7 ist bis auf den letzten Standplatz ausgebucht», erläutert Heinz Salzgeber. Auch die Bereiche Medizintechnik sowie Sport, Fitness und Physiotherapie fallen mit erfreulich hoher Präsenz auf. Die Jobmesse CareFair wartet mit einem breiten Spektrum an Unternehmen auf.

### 51 Dossiers für Innovationspreis eingereicht

Erfolgreich angelaufen ist die erstmals im Rahmen der IFAS durchgeführte Innovation Challenge, ein Wettbewerb für Start-ups aus dem Gesundheitswesen. «51 Jungunternehmen haben ein Dossier eingereicht», freut sich Salzgeber. Eine Jury nominiert die zehn Besten – diese dürfen an der IFAS ihr Produkt oder ihre Dienstleistung präsentieren. Am Donnerstagnachmittag, 25. Oktober 2018, findet an der Messe IFAS die Preisverleihung statt.

### Gratistickets

Ab September 2018 können auf [www.ifas-messe.ch](http://www.ifas-messe.ch) Tickets gratis heruntergeladen werden. Die Messe ist von Dienstag, 23. Oktober, bis Freitag, 26. Oktober, von 9 bis 17 Uhr geöffnet. Auch das detaillierte Forumsprogramm wird ab September auf der Website zu finden sein.

#### Programm IFAS Forum

Aktuelle Informationen ab September auf [www.ifas-messe.ch](http://www.ifas-messe.ch)

Dienstag, 23. Oktober 2018, 10.30 Uhr

#### Medienkonferenz: Keynotes und Podium zur Sicherheit im Gesundheitswesen

Dienstag, 23. Oktober 2018, 17–19.15 Uhr

#### Neue MDR-/IVDR-Regulierung der EU: Lösungsansätze für KMU

Mittwoch, 24. Oktober 2018, 9 Uhr

#### Hotellerie im Gesundheitswesen

Mittwoch, 24. Oktober 2018, 13.30–16.30 Uhr

#### Solution Presentations

Donnerstag, 25. Oktober 2018, 9 Uhr

#### Hotellerie im Gesundheitswesen

Donnerstag, 25. Oktober 2018, 13.30–16.30 Uhr

#### Versorgungssicherheit durch Physiotherapie

Freitag, 26. Oktober 2018, 10–12 Uhr

#### Forum Praxisinformatik

Freitag, 26. Oktober 2018, 14–16 Uhr

#### Versorgungssicherheit durch interprofessionelle Versorgungsnetzwerke

Die Forumsveranstaltungen können kostenlos und ohne Voranmeldung besucht werden.

*Änderungen vorbehalten.*

#### IFAS 2018 im Überblick

Die IFAS findet vom 23. bis 26. Oktober 2018 in der Messe Zürich statt. Fachleute aus dem Gesundheitswesen erhalten einen Überblick über Trends, innovative Dienstleistungen und neue Produkte. Vertreten sind Aussteller aus den Bereichen Medizintechnik, Diagnostik, Rehabilitation, Pflege, Hotellerie, Verbrauch, Informatik, Organisation und Einrichtung sowie – im Rahmen der integrierten Jobmesse CareFair – Arbeitgeber aus dem Gesundheitswesen.

[www.ifas-messe.ch](http://www.ifas-messe.ch)

## Abschied und Neubeginn bei den Kommissionen

### Dissolution et renaissance des commissions



#### *Saluto di commiato e nuovo inizio per le commissioni*

PIA FANKHAUSER, VIZEPRÄSIDENTIN PHYSIOSWISS  
VICE-PRÉSIDENTE DE PHYSIOSWISS  
VICEPRESIDENTE DI PHYSIOSWISS

Mitte Juni kam es in Olten zum Wendepunkt bei der Transformation der Kommissionen: An einer Tagung wurden die bisherigen Kommissionen aufgelöst und die neuen Mitwirkungsgefässe vorgestellt. Die Organisationsentwicklung von physioswiss ist im vollen Gange.

Am 16. Juni 2018, einem sonnigen Samstagmorgen, trafen sich Kommissionsmitglieder von physioswiss, die Projektgruppe «Transformation Kommissionen» und der Zentralvorstand in Olten. Die Veranstaltung war sowohl der Anerkennung der in den Kommissionen geleisteten Arbeit wie auch dem Ausblick auf die Weiterentwicklung des Verbandes gewidmet. Für die Vorbereitung war die Projektgruppe unter der Leitung von Claudia Breitenmoser (Geschäftsstelle) verantwortlich.

Auslöser für die Transformation der Kommissionen war die 2017 gestartete Reorganisation von physioswiss hin zu einer agileren und dynamischeren Organisation. Dazu sollte auch die «Corporate Governance» verbessert, also die unterschiedlichen Rollen und Aufgaben klarer definiert und die Transparenz erhöht werden.

Un tournant s'est produit à Olten à la mi-juin dans le cadre de la transformation des commissions: les anciennes commissions ont été dissoutes et les nouvelles instances de participation ont été présentées à l'occasion d'une rencontre. Le développement de l'organisation de physioswiss suit son cours.

Le samedi matin du 16 juin 2018, les membres des commissions de physioswiss, le groupe de projets «Transformation des commissions» et le comité central se sont réunis à Olten sous un soleil resplendissant. Cette manifestation a permis de saluer le travail fourni par les commissions et de présenter le développement de physioswiss. Le groupe de projet a assuré la préparation de cette journée sous la direction de Claudia Breitenmoser (secrétariat général).

L'élément déclencheur de la transformation des commissions a été la réorganisation de physioswiss – débutée en 2017 – pour rendre son organisation plus flexible et plus dynamique. À cet effet, la *corporate governance* devait aussi être améliorée et évoluer vers une définition plus claire des rôles et tâches et vers une transparence accrue.

*A metà giugno, a Olten, è giunto il momento della svolta nella trasformazione delle commissioni: in occasione di una conferenza, le precedenti commissioni sono state sciolte e sono stati presentati i nuovi organismi di partecipazione. Lo sviluppo organizzativo di physioswiss è in pieno svolgimento.*

Il 16 giugno 2018 a Olten, in un soleggiato sabato mattina, si sono riuniti i membri della commissione di physioswiss, il gruppo di progetto «Commissioni di trasformazione» e il comitato centrale. L'evento è stato dedicato al riconoscimento del lavoro svolto nelle commissioni e allo sviluppo futuro dell'associazione. Responsabile della preparazione era il gruppo di progetto presieduto da Claudia Breitenmoser (segretariato generale).

La trasformazione delle commissioni è stata avviata dalla riorganizzazione di physioswiss nel 2017 in un'organizzazione più agile e dinamica. In questo contesto si dovrebbe migliorare la *corporate governance*, ossia i ruoli e le mansioni dovrebbero essere definiti in modo più chiaro e si dovrebbe aumentare la trasparenza.



**Roland Paillex (1. v. re) bei der Verabschiedung der Kommission Selbständigerwerbende. | Roland Paillex (premier à droite) lors des remerciements à la commission des indépendants. | Roland Paillex (primo a destra) in occasione dei ringraziamenti alla commissione delle/dei fisioterapiste/i indipendenti.**

### Organisationsentwicklung physioswiss auf Kurs

Die Organisationsentwicklung des Verbandes schreitet voran, wie Zentralvorstandmitglied Barbara Laube berichtete, sie führte durch den ersten Teil der Tagung. Die Geschäftsstelle ist bereits neu organisiert. Der Zentralvorstand fokussiert sich von jetzt an auf sechs Handlungsfelder, die sich von den strategischen Zielen ableiten lassen (siehe *Kasten 1*). Die Zusammenarbeit mit den Kantonal- und Regionalverbänden soll geklärt und das Geschäftsreglement physioswiss (neu: Organisationsreglement) im Laufe des Jahres überarbeitet werden.

### Die Arbeit der Kommissionen gewürdigt

Elf vom Zentralvorstand eingesetzte ständige Kommissionen mit über 60 engagierten Mitgliedern waren bisher für diverse Belange des Verbandes verantwortlich (siehe *Kasten 2*). Mit dieser Zahl sorgte Barbara Laube für ein Rausen beim Publikum. Denn hinzu kommen weitere Gremien wie Fachbeiräte, Arbeits- und Projektgruppen. physioswiss ist zu einer grossen, stark differenzierten Organisation gewachsen. Der Verband geht nun in eine Phase über, wo die Integration wichtig ist, um handlungsfähig und agil zu bleiben.

Fast die Hälfte der bisherigen Kommissionsmitglieder nahm den Weg nach Olten unter die Füsse, um sich zu treffen, zu

### Le développement de l'organisation de physioswiss garde le cap

Barbara Laube, membre du comité central, a animé la première partie de la journée. Elle affirme que le développement de l'organisation de l'association avance. Le secrétariat général est déjà réorganisé et le comité central se concentre désormais sur six domaines d'activités qui découlent des objectifs stratégiques (voir *encadré 1*). La collaboration avec les associations cantonales et régionales doit être clarifiée et le règlement interne de physioswiss (dont le nom est désormais «règlement de l'organisation») sera revu cette année.

### Vifs remerciements adressés aux commissions pour leur travail

Onze commissions permanentes mises en place par le comité central étaient jusqu'à présent responsables des diverses préoccupations de l'association. Ces commissions ne comptaient pas moins de 60 membres très engagés (voir *encadré 2*). En mentionnant ce nombre, Barbara Laube a généré des murmures dans le public. Et il convient encore d'ajouter d'autres groupes comme le comité de lecture ainsi que les groupes de projets et de travail. physioswiss est devenue une organisation d'envergure et fort différenciée. Elle passe actuellement par une phase d'intégration cruciale pour qu'elle puisse rester flexible et opérationnelle.

Près de la moitié des membres des anciennes commissions ont pris le chemin

### Sviluppo organizzativo di physioswiss in corso

Come riportato dal membro del comitato centrale Barbara Laube durante la prima parte della conferenza, lo sviluppo organizzativo dell'associazione sta progredendo. Il segretariato generale è già stato riorganizzato. D'ora in avanti, il comitato centrale si concentrerà su sei campi di azione che possono provenire dagli obiettivi strategici (vedi *box 1*). La cooperazione con le associazioni cantonali e regionali dovrebbe essere chiarita e nel corso dell'anno si dovrebbe rivedere il regolamento commerciale di physioswiss (di cui il nome è ormai «regolamento organizzativo»).

### Il lavoro delle commissioni viene onorato

Undici commissioni istituite dal comitato centrale con oltre 60 membri impegnati sono state finora responsabili di varie questioni dell'associazione (vedi *box 2*). Dichiarando questo numero, Barbara Laube ha suscitato un mormorio tra il pubblico. Perché oltre a questo, ci sono altri organi, come consigli consultivi, gruppi di lavoro e gruppi di progetto. physioswiss è diventata una grande organizzazione estremamente differenziata. L'associazione sta entrando ora in una fase in cui è importante l'integrazione per rimanere attivi e agili.

Quasi la metà dei membri delle precedenti commissioni andava a Olten per incontrarsi, discutere, presentare i vari punti critici e gli obiettivi raggiunti. Barbara Laube ha reso omaggio a ciascuna commissione. Roland Paillex, presidente di physioswiss, ha poi consegnato a ciascun membro della commissione un certificato per il lavoro svolto, nonché una foto di gruppo come ricordo.

### Novità: commissioni strategiche

I settori di collaborazione vengono ridisegnati. Al posto delle precedenti commissioni, ora ci sono commissioni strategiche che si orientano sui campi d'azione. Su questo tema occorre fare le seguenti premesse:



diskutieren, Kritisches einzubringen und am Schluss auch auf das Erreichte anzu-  
stossen. Im Vorfeld war jede Kommissi-  
on aufgerufen, die erreichten Meilenstei-  
ne festzuhalten und ein Tier zu nennen,  
das ihre Arbeit am besten symbolisiert.  
Barbara Laube würdigte vor dem Ple-  
num jede Kommission und stellte das  
sinnbildliche Tier vor. Im Anschluss über-  
reichte Roland Paillex, Präsident physio-  
swiss, jedem Kommissionsmitglied ein  
Zertifikat für die geleistete Arbeit sowie  
ein Gruppenfoto als Erinnerung.



Die Kommission Chef-PT bei der Verabschiedung mit Mirjam Stauffer (3. v. re). | La commission des PT-chef.fe.s lors des remerciements, avec Mirjam Stauffer (troisième depuis la droite). | La commissione delle/dei FT-caporeparto in occasione dei ringraziamenti, con Mirjam Stauffer (terza dalla destra).

### Neu: strategische Kommissionen

Die Mitwirkungsgefässe werden neuge-  
staltet. Anstelle der bisherigen Kommissi-  
onen treten nun strategische  
Kommissionen, die sich an den Hand-  
lungsfeldern ausrichten. Dabei gelten  
folgende Prämissen:

- stärkere Ausrichtung aller Verbandsak-  
tivistäten an den strategischen Zielen/  
Handlungsfeldern von physioswiss
- «ein Verband – eine Stimme»
- die Mitwirkung der Mitglieder ist  
wichtig
- Corporate Governance.

Gestartet wird vorerst mit zwei Kom-  
missionen: eine *Kommission «Profes-  
sion und Qualität»* zum Handlungsfeld  
«Entwicklung Profession» und eine  
*Kommission «Wissenschaft»* zum  
Handlungsfeld «Forschung, EBM, Best

d’Olten afin de se rencontrer, de débattre  
et de faire preuve d’un œil critique pour  
finalement trinquer aux objectifs atteints.  
Au préalable, chaque commission avait  
noté les jalons atteints et désigné l’animal  
qui symbolisait le mieux son travail. Bar-  
bara Laube a vivement remercié chaque  
commission et a présenté chaque animal  
symbole. Roland Paillex, président de  
physioswiss, a ensuite remis à chaque  
membre de commission un certificat at-  
testant du travail fourni ainsi qu’une photo  
de groupe en guise de souvenir.

### Nouveau: des commissions stratégiques

Les instances de participation ont été  
réorganisées. Les anciennes commis-

- un più forte allineamento di tutte  
le attività dell’associazione agli  
obiettivi strategici/campi d’azione di  
physioswiss
- «un’associazione, una voce»
- La collaborazione dei membri è im-  
portante
- *corporate governance*

Inizialmente verranno avviate due com-  
missioni: *una commissione «Professione  
e qualità»* sul campo di azione «Pro-  
fessione di sviluppo» e *una commis-  
sione «Scienza»* sul campo di azione  
«Ricerca, EBM, Best Practice». Nell’au-  
tunno 2018 si svolgerà la scelta dei  
candidati per queste due nuove com-  
missioni. L’invito ai membri della com-  
missione sarà divulgato attraverso la

#### Kasten 1

#### Die elf bisherigen Kommissionen

- Bildungskommission
- Fachkommission Pädiatrie
- Fachkommission Geriatrie
- Fachkommission Allgemeine Physio-  
therapie und Psychosomatik
- Fachkommission Innere Organe und  
Gefässe (IOG)
- Fachkommission Muskuloskelettal MSK
- Kommission Qualität
- Kommission Selbständigerwerbende
- Kommission PR
- Kommission Chef-PT
- Forschungskommission

#### Encadré 1

#### Les onze anciennes commissions

- Commission de la formation
- Commission spécialisée Pédiatrie
- Commission spécialisée Gériatrie
- Commission spécialisée Physiothéra-  
pie générale et psychosomatique
- Commission spécialisée Organes  
internes et vaisseaux sanguins (OIV)
- Commission spécialisée Musculo-  
squelettique (MSQ)
- Commission de la qualité
- Commission des indépendants
- Commission RP
- Commission des PT-chef.fe.s
- Commission de la recherche

#### Box 1

#### Le precedenti undici commissioni

- *Commissione per la formazione  
professionale*
- *Commissione specializzata Pediatria*
- *Commissione specializzata Geriatria*
- *Commissione specializzata Fisio-  
terapia generale e psicosomatica*
- *Commissione specializzata Organi  
interni e i vasi sanguigni*
- *Commissione specializzata  
Muscoloscheletrica*
- *Commissione della qualità*
- *Commissione dei fisioterapisti  
indipendenti*
- *Commissione delle relazioni pubbliche*
- *Commissione delle/dei FT-caporeparto*
- *Commissione per la ricerca*





**Austausch an den Roundtables zum neuen Kompetenzpool. | Échanges autour des tables rondes sur le nouveau pool de compétences. | Scambi sul nuovo pool di competenze nelle tavole rotonde.**

Practice». Im Herbst 2018 läuft die Bewerbung für diese zwei neuen Kommissionen. Der Aufruf für Kommissionsmitglieder wird über den physio-swiss-Newsletter und die Kantonal-/Regionalverbände ausgeschrieben. Die Bewerbungen gehen an den Zentralvorstand, der die Mitglieder wählt.

Einige Tätigkeiten der bisherigen Kommissionen werden im Sinne der Transformation noch in Arbeitsgruppen weitergeführt. Damit soll eine Lücke bei wichtigen Geschäften vermieden werden.

#### Kasten 2

##### Die sechs strategischen Handlungsfelder physioswiss

Der Zentralvorstand richtet seine Aktivitäten auf sechs Handlungsfelder aus, abgeleitet von den strategischen Zielen:

- Entwicklung Profession Physiotherapie: Barbara Laube
- Mitgliederpflege: Aline Descloux
- Versorgungssicherheit: Mirjam Stauffer (Vizepräsidentin)
- Unternehmertum und Betriebsstruktur: Daniel Aregger
- Forschung, EBM, Best Practice: Roland Paillex (Präsident)
- Vernetzung und Positionierung: Pia Fankhauser (Vizepräsidentin)

sions sont remplacées par des commissions stratégiques qui découlent des domaines d'activités. Les principes suivants sont appliqués:

- les activités de l'association sont orientées étroitement aux objectifs stratégiques de physioswiss
- «une association – une voix»
- forte participation des membres
- *corporate governance*

Cette nouvelle ère débute avec deux commissions: la première, «*Profession et qualité*», relève du domaine d'activités «*Développement de la profession*», la deuxième, «*Sciences*», du domaine d'activités «*Recherche, EBM, best practice*».

Les candidatures à ces deux commissions pourront se faire en automne 2018. De plus ample informations seront données dans la newsletter et par les AC/AR. Les candidatures seront transmises au comité central qui désignera les membres.

Certaines activités des anciennes commissions se poursuivent de manière à éviter des lacunes dans les opérations importantes.

#### Nouveau: un pool de compétences

Les tables-rondes qui se sont tenues dans la deuxième partie de la journée ont permis de rassembler des expériences, questions, doutes et idées. À chaque table se trouvait un membre du

newsletter di physioswiss e le associazioni cantonali e regionali. Le candidature vanno inviate al comitato centrale, che elegge i membri.

Alcune attività delle precedenti commissioni vengono ancora portate avanti nei gruppi di lavoro come parte della trasformazione. Questo per evitare un vuoto nelle attività di rilievo.

#### Novità: un pool di competenze

Nella seconda parte della conferenza, le tavole rotonde riguardavano la raccolta di esperienze, domande, perplessità e idee. Per ogni tavolo era presente un membro del gruppo di progetto «Commissioni di trasformazione» che ha anche spiegato la funzione del nuovo pool di competenze. Questo dovrebbe servire – come un vero patrimonio di esperienza – a contattare in modo mirato i membri e la loro rete su temi specifici. Il pool di competenze può anche essere usato come cassa di risonanza, nonché come punto di partenza per gruppi di lavoro e di progetto e altre attività.

Tutti i membri riceveranno l'annuncio per il pool di competenze tramite la newsletter nell'estate 2018. Compilando un modulo, le persone interessate potranno descrivere la loro esperienza e le specializzazioni, oltre al loro networking.

#### Encadré 2

##### Les six domaines d'activités stratégiques de physioswiss

Le comité central oriente ses activités en fonction des six domaines d'activités qui découlent des objectifs stratégiques:

- Développement de la profession de physiothérapeute: Barbara Laube
- Soins des membres: Aline Descloux
- Sécurité des prestations: Mirjam Stauffer (vice-présidente)
- Entrepreneuriat et structure de l'entreprise: Daniel Aregger
- Recherche, EBM, best practice: Roland Paillex (président)
- Réseau et positionnement: Pia Fankhauser (vice-présidente)

#### Box 2

##### I sei campi d'azione strategici di physioswiss

Il comitato centrale concentra le sue attività sui seguenti sei campi d'azione, derivati dagli obiettivi strategici:

- Sviluppo della professione della fisioterapia: Barbara Laube
- Assistenza ai membri: Aline Descloux
- Sicurezza delle prestazioni: Mirjam Stauffer (vicepresidente)
- Imprenditoria e struttura aziendale: Daniel Aregger
- Ricerca, EBM, Best Practice: Roland Paillex (presidente)
- Networking e posizionamento: Pia Fankhauser (vicepresidente)

## Neu: Kompetenzpool

An den Roundtables im zweiten Teil der Tagung ging es darum, Erfahrungen, Fragen, Bedenken und Ideen zu sammeln. Pro Tisch sass ein Mitglied der Projektgruppe «Transformation Kommissionen», welches auch die Funktion des neuen Kompetenzpools erklärte. Dieser soll – als eigentlicher Erfahrungsschatz – dazu dienen, Mitglieder und ihr Netzwerk zu spezifischen Fragen gezielter kontaktieren zu können. Kompetenzpool kann auch als «Sounding Board» genutzt werden, sowie als Ausgangsbasis für Arbeits- und Projektgruppen und andere Aktivitäten.

Alle Mitglieder erhalten die Ausschreibung für den Kompetenzpool via Newsletter im Sommer 2018. Interessierte können in einem Formular ihre Erfahrung und Spezialisierungen sowie ihre Vernetzung eintragen.

## Gemeinsam für die Profession Physiotherapie

Die angeregten Diskussionen an den Roundtables verdeutlichten das Engagement der Kommissionsmitglieder für die Weiterentwicklung des Verbands. Beim gemeinsamen Anstossen am Schluss war dann auch das befürchtete «Beerdigungsgefühl» einer entspannten Zuversicht gewichen. Der Dank gilt hier besonders der umsichtig agierenden Projektgruppe «Transformation Kommissionen».

physioswiss bedankt sich an dieser Stelle nochmals in aller Form bei allen Kommissionsmitgliedern, insbesondere auch denen, die an der Veranstaltung nicht teilnehmen konnten, für ihren jahrelangen Einsatz für die Profession Physiotherapie. |

*Pia Fankhauser,  
Vizepräsidentin,  
Mitglied der Projektgruppe*

*Die Projektgruppe «Transformation Kommissionen»: Claudia Breitenmoser (Leitung), Tiziana Grillo, Daniela Frehner, Peter Cherpillod, Iris Keller-Ey, Pia Fankhauser*

groupe de projet «Transformation des commissions», qui expliquait aussi la fonction du nouveau pool de compétences. Ce dernier – en tant que trésor d'expériences proprement dit – doit permettre de contacter de manière plus ciblée des membres et leur réseau pour des questions spécifiques. Le pool de compétences peut également être utilisé comme caisse de résonance ainsi que comme support de départ pour des groupes de travail et de projet ou pour d'autres activités.

Tous les membres recevront une annonce pour intégrer le pool de compétences via une newsletter en été 2018. Les personnes intéressées pourront indiquer leur expérience, leurs spécialisations et leur réseau sur le formulaire.

## Ensemble pour la profession de physiothérapeute

Les débats suscités lors des tables rondes ont révélé l'engagement des membres des commissions en faveur du développement de l'association. À la fin, lorsqu'ils ont trinqué, l'«atmosphère d'enterrement» redouée a laissé place à une confiance détendue. Nous souhaitons remercier tout particulièrement le groupe de projet «Transformation des commissions» pour son travail tout en délicatesse.

physioswiss tient à remercier chaleureusement une fois de plus tous les membres des commissions, y compris ceux qui n'ont pas pu participer à la manifestation, pour leur engagement de longue date en faveur de la physiothérapie. |

*Pia Fankhauser,  
vice-présidente,  
membre du groupe de projet*

*Le groupe de projet «Transformation des commissions»: Claudia Breitenmoser (gestion), Tiziana Grillo, Daniela Frehner, Peter Cherpillod, Iris Keller-Ey, Pia Fankhauser*



**Engagierte Diskussionen zum Neubeginn. | Des discussions engagées sur le nouveau départ. | Discussioni intensive a proposito del nuovo inizio.**

## Insieme per la professione della fisioterapia

Le accese discussioni alle tavole rotonde hanno illustrato l'impegno degli attuali membri di commissione per l'ulteriore sviluppo dell'Associazione. Al brindisi finale, il temuto «senso di tristezza» ha lasciato il posto a una sicurezza rilassata. Il ringraziamento va in particolare al prudente gruppo di progetto «Commissioni di trasformazione».

Con l'occasione, physioswiss esprime nuovamente la sua gratitudine a tutti i membri della commissione, specialmente a quelli che non hanno potuto partecipare all'evento, per gli anni di dedizione alla professione della fisioterapia. |

*Pia Fankhauser,  
vicepresidente,  
membro del gruppo di progetto*

*Il gruppo di progetto «Commissioni di trasformazione»: Claudia Breitenmoser (gestione), Tiziana Grillo, Daniela Frehner, Peter Cherpillod, Iris Keller-Ey, Pia Fankhauser*



## Bewerbung für physioswiss-Forschungspreis 2019

### Candidature pour le prix de la recherche physioswiss 2019

#### *Candidatura per il premio per la ricerca physioswiss 2019*

**P**hysioswiss prämiiert auch am Weltkongress 2019 in Genf die beste Forschungsarbeit, die in der Schweiz durchgeführt wurde. Für den physioswiss-Forschungspreis zugelassen sind Arbeiten, die von einer wissenschaftlichen Zeitschrift akzeptiert wurden. Der Preis ist mit CHF 5000 dotiert. Die Bewerbungsfrist läuft bis am 30. November 2018. |

**P**hysioswiss récompensera également le meilleur travail de recherche réalisé en Suisse à l'occasion du congrès mondial 2019 à Genève. Sont admis pour le prix de la recherche physioswiss les travaux ayant été acceptés par une revue scientifique. Le prix s'élève à CHF 5000. Le délai de candidature est fixé au 30 novembre 2018. |

**A**nche in occasione del congresso mondiale 2019 a Ginevra physioswiss premierà il miglior lavoro di ricerca condotto in Svizzera. Possono candidarsi al premio per la ricerca physioswiss tutti i lavori accettati da una rivista scientifica. Il premio ammonta a CHF 5000. Il termine di presentazione scade il 30 novembre 2018. |

Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften

**zhaw** **Gesundheit**

**Weiterbildung Gesundheitsberufe**

Kurs, Zertifikats-, Diplom- oder Masterprogramm?  
Bei uns finden Sie für jeden Abschnitt Ihres Berufslebens ein passendes Weiterbildungsangebot.

**Infoabend**  
**Mittwoch, 3. Oktober 2018**

18–20 Uhr  
ZHAW, Technikumstrasse 71,  
Winterthur

Anmeldung und Programm:  
[zhaw.ch/gesundheitsberufe/infoabend-weiterbildung](http://zhaw.ch/gesundheitsberufe/infoabend-weiterbildung)

#### **Detailliertere Informationen:**

[www.physioswiss.ch/de/profession/forschung](http://www.physioswiss.ch/de/profession/forschung)

Eingabe: [cornelia.furrer@physioswiss.ch](mailto:cornelia.furrer@physioswiss.ch)

#### **Pour de plus amples informations:**

[www.physioswiss.ch/fr/profession-fr/recherche](http://www.physioswiss.ch/fr/profession-fr/recherche)

Envoi de la candidature à:  
[cornelia.furrer@physioswiss.ch](mailto:cornelia.furrer@physioswiss.ch)

#### **Maggiori informazioni:**

[www.physioswiss.ch/it/professione/forschung](http://www.physioswiss.ch/it/professione/forschung)

Iscrizione: [cornelia.furrer@physioswiss.ch](mailto:cornelia.furrer@physioswiss.ch)

## Pädiatrie-Symposium: Hand in Hand in Winterthur

### Symposium de pédiatrie: main dans la main à Winterthour

#### *Simposio pediatria: mano nella mano a Winterthur*



JUDITH GRASER

PhysiotherapeutInnen und ErgotherapeutInnen veranstalteten im Frühling in Winterthur ein gemeinsames Pädiatrie-Symposium.

«Therapie in der Pädiatrie – Physio und Ergo Hand in Hand»: Das diesjährige Pädiatrie-Symposium richtete sich ganz nach dem Motto der Gemeinsamkeiten der beiden Berufe. Es fand am 24. März statt und wurde von der ZHAW in Zusammenarbeit mit der Physiotherapia Paediatrica (PP) organisiert. Zwei Hauptreferate sowie vier Parallelveranstaltungen gaben Einblicke in aktuelle Forschungsergebnisse und klinische Anwendungen.

#### **Fitness bei «Umschriebenen Entwicklungsstörungen Motorischer Funktionen»**

Bouwien Smits-Engelsman, Physiotherapeutin und Professorin am «Department of Health and Rehabilitation Sciences» der Cape Town Universität in Südafrika, wies in ihrem Hauptreferat auf die Wichtigkeit der physischen Fitness bei Kindern mit «Umschriebenen Entwicklungsstörungen Motorischer Funktionen UEMF» (englisch: Develop-

Au printemps, physiothérapeutes et ergothérapeutes ont organisé ensemble un symposium en pédiatrie à Winterthour.

«La rééducation en pédiatrie – physiothérapie et ergothérapie main dans la main». Le symposium de pédiatrie s'est tenu cette année le 24 mars à Winterthour. Organisé par la ZHAW en collaboration avec Physiotherapia Paediatrica, il a été consacré aux points communs entre les deux professions. Deux exposés communs ainsi que quatre volets d'activités parallèles ont donné un aperçu des résultats actuels de la recherche et des applications cliniques.

#### **Du fitness en cas de «troubles du développement des fonctions motrices»**

Bouwien Smits-Engelsman, physiothérapeute et enseignante au Department of Health and Rehabilitation Sciences de l'université du Cap (Afrique du Sud), a insisté dans son exposé sur l'importance de la forme physique chez les enfants atteints de «troubles du développement des fonctions motrices» («Developmental Coordination Disorder»).

*Questa primavera, fisioterapiste/i ed ergoterapiste/i hanno organizzato un simposio pediatrico congiunto a Winterthur.*

«Terapia in pediatria – fisioterapia e ergoterapia mano nella mano»: il simposio pediatrico di quest'anno si è basato interamente sugli aspetti comuni delle due professioni. Si è tenuto il 24 marzo ed è stato organizzato dalla ZHAW in collaborazione con Physiotherapia Paediatrica (PP). Due relazioni principali e quattro eventi paralleli hanno offerto approfondimenti sui risultati attuali della ricerca e sulle applicazioni cliniche.

#### ***Fitness in caso di «disturbi circoscritti nello sviluppo delle funzioni motorie»***

Nella sua relazione principale, Bouwien Smits-Engelsman, fisioterapista e professoressa presso il dipartimento di scienze della salute e della riabilitazione dell'Università di Città del Capo in Sudafrica, ha sottolineato l'importanza della forma fisica nelle/nei bambine/i con «disturbi circoscritti nello sviluppo delle funzioni motorie DCD» (Developmental Coordination Disorder). Da loro, sia la



**Bouwien Smits-Engelsman.**

mental Coordination Disorder) hin. Bei diesen Kindern ist sowohl die anaerobe als auch die aerobe Kapazität reduziert. Da durch den Mangel an körperlicher Aktivität weniger Kompetenzen erworben werden, ist auch die Teilnahme an sportlichen Aktivitäten reduziert. Dies wiederum beeinträchtigt die Selbstwirksamkeit, auch zunehmendes Übergewicht trägt dazu bei. Diese Negativspirale beeinflusst auch die Lebensqualität: die Lebensqualität von Kindern mit UEMF ist tiefer als diejenige von Kindern mit Zerebralparese, wie eine Untersuchung gezeigt hat. Umso wichtiger sind valide Tools und Assessments, um die körperliche Fitness dieser Kinder zu erfassen.

Smits-Engelsman wies auf die verschiedenen Aspekte der Fitness hin. Insbesondere soll man zwischen gesundheitsbezogener (z.B. Herz-Kreislauf) und fähigkeitsbezogener (z.B. Gleichgewicht, Reaktion, Kraft, Koordination) Fitness unterscheiden sowie die entsprechenden Assessments alltagsnah auswählen.

### **CIMT für die Greiffunktion von CP-Kindern**

Um die Evidenz und den Effekt von «Constraint Induced Movement Therapy CIMT» mit Zerebralparese ging es im zweiten Hauptreferat von Ann-Christin Eliasson, Ergotherapeutin und Professorin am «Department of Women's and Children's Health» des Karolinska Insti-

der» en anglais). Chez ces enfants, les capacités anaérobies et aérobies sont réduites. En raison de leur manque d'activité physique, il-elle-s acquièrent moins de compétences, ce qui diminue leur participation aux activités sportives. Cela entrave leur capacité d'auto-gestion, un phénomène encore alimenté par un surpoids en hausse. Cette spirale négative influence aussi leur qualité de vie: selon une étude, la qualité de vie des enfants atteint-e-s de ces troubles est inférieure à celle des enfants atteint-e-s d'infirmité motrice cérébrale. Disposer d'outils et d'évaluations est d'autant plus important pour saisir la forme physique de ces enfants.

Bouwien Smits-Engelsman a rappelé les différents aspects du fitness. Il s'agit notamment de distinguer le fitness relatif à la santé (p.ex. cardio-vasculaire) de celui qui est en relation avec les aptitudes (p.ex. équilibration, réaction, force, coordination), pour sélectionner les évaluations adaptées et proches du quotidien.

### **La CIMT pour la fonction de préhension d'enfants CP**

Le deuxième exposé commun, présenté par Ann-Christin Eliasson, ergothérapeute et enseignante au Department of Women's and Children's Health de l'institut Karolinska de Stockholm (Suède), a porté sur les évidences et sur les effets du mouvement induit par la contrainte (CIMT<sup>1</sup>) chez les enfants infirmes moteurs cérébraux. Ann-Christin Eliasson a montré à partir d'exemples vidéo combien le développement de la fonction de préhension peut diverger chez les enfants atteint-e-s d'infirmité motrice cérébrale. Les enfants qui disposent initialement de la fonction de préhension partent d'un niveau plus élevé que ceux qui n'en disposent pas. Ils peuvent développer mieux et plus vite les fonctions du bras et de la main. En utilisant le mouvement induit par la contrainte, on vise le développement de stratégies avec la main la plus fortement touchée. Selon Ann-Christin Eliasson, il est important que les activités

capacité anaerobica che quella aerobica sono ridotte. Dato che a causa della mancanza di attività fisica si acquisiscono meno competenze, risulta ridotta anche la partecipazione alle attività sportive. Questo, a sua volta, compromette l'autoefficacia e anche il crescente sovrappeso influisce in tal senso. Questa spirale negativa compromette anche la qualità della vita: la qualità della vita delle/dei bambine/i con DCD è inferiore a quella dei bambini con paralisi cerebrale, come dimostrato da uno studio. Tanto più importanti sono gli strumenti e le valutazioni validi per valutare la forma fisica di queste/i bambine/i. Smits-Engelsman ha sottolineato i vari aspetti della forma fisica. In particolare, si deve fare una distinzione tra forma fisica correlata alla salute (ad esempio, circolazione) e correlata alle abilità (ad esempio equilibrio, reazione, forza, coordinamento) e fare le valutazioni appropriate su base giornaliera.

### **La CIMT per la funzione di presa dei bambini CP**

L'evidenza e l'impatto della terapia CIMT (Constraint Induced Movement Therapy) sulla paralisi cerebrale è stato il tema del secondo intervento presentato da Ann-Christin Eliasson, ergoterapista e professoressa presso il dipartimento di salute delle donne e delle/dei bambine/i dell'istituto Karolinska di Stoccolma. Sull'esempio di alcuni video, Eliasson ha mostrato quanto sia diverso lo sviluppo della funzione di presa nelle/nei bambine/i con paralisi cerebrale. Le/i bambine/i con una iniziale funzione di presa già presente partono da un livello superiore rispetto a quelli senza funzione di presa. Ciò consente loro di sviluppare meglio e più rapidamente le funzioni della mano e del braccio. La CIMT serve a sviluppare strategie per la mano più colpita. Pertanto, secondo Eliasson, è importante che le attività scelte siano sensate e, soprattutto, che anche le/i bambine/i le considerino sensate.

Eliasson ha anche condiviso la sua esperienza con la Baby CIMT e con la «Valutazione della mano per neonate/i» (Hand Assessment for Infants, HAI).

<sup>1</sup> CIMT: Constraint Induced Movement Therapy.



tuts in Stockholm. Sie zeigte mit Videobeispielen, wie unterschiedlich die Entwicklung der Greiffunktion bei Kindern mit Zerebralparese verlaufen kann. Kinder mit einer initial vorhandenen Greiffunktion starten auf einem höheren Level als diejenigen ohne Greiffunktion. Sie können dadurch Arm-Hand-Funktionen besser und schneller entwickeln. In der CIMT geht es darum, Strategien für die stärker betroffene Hand zu entwickeln. Dabei ist es laut Eliasson wichtig, dass die ausgewählten Aktivitäten sinnvoll sind – und vor allem sollen auch die Kinder sie als sinnvoll erachten.

Eliasson berichtete am Symposium zudem von ihrer Erfahrung mit Baby-CIMT und dem «Hand Assessment for Infants HAI».

### 20 Jahre Physiotherapia Paediatrica

Die Kombination von ergo- und physiotherapeutischen Fachthemen war sehr gelungen. Anschliessend fand für die Mitglieder der Vereinigung «Physiotherapia Paediatrica PP» die 20. Generalversammlung statt. Ein weiterer Grund zum Feiern. |

*Judith Graser,  
MSc PT, Vorstandsmitglied  
Physiotherapia Paediatrica*

choisies revêtent un sens, et surtout que les enfants y voient eux aussi un sens.

Lors du symposium, Ann-Christin Eliasson a également décrit son expérience avec le mouvement induit par la contrainte chez les bébés et avec le test Hand Assessment for Infants (HAI).

### Physiotherapia Paediatrica a 20 ans

La combinaison de thèmes spécialisés en ergothérapie et en physiothérapie a été très réussie. Les membres de Physiotherapia Paediatrica ont ensuite tenu leur 20<sup>e</sup> assemblée générale. Une raison de plus de faire la fête. |

*Judith Graser,  
PT MSc, membre du comité directeur  
de Physiotherapia Paediatrica*



*Ann-Christin Eliasson.*

### 20 anni di Physiotherapia Paediatrica

La combinazione di tematiche specialistiche di ergonomia e fisioterapia ha avuto molto successo. Successivamente, i membri dell'associazione Physiotherapia Paediatrica sono stati convocati alla 20<sup>a</sup> assemblea generale. Un altro motivo per festeggiare. |

*Judith Graser,  
FT MSc, membro del consiglio  
direttivo di Physiotherapia Paediatrica*

## physioactive 5/18:

Die nächste Ausgabe erscheint am **22. Oktober** mit dem Schwerpunktthema «**Seltene Krankheiten**».

## physioactive 5/18:

Le prochain numéro paraîtra le **22 octobre**. Il aura pour thème principal «**Les maladies rares**».



## Ein neues Anrecht auf Betreuung im Alter

### Pour un nouveau droit à l'accompagnement au cours de la vieillesse

PROF. DR. CARLO KNÖPFEL<sup>1</sup>, INSTITUT FÜR SOZIALPLANUNG, ORGANISATIONALER WANDEL UND STADT-ENTWICKLUNG DER HOCHSCHULE FÜR SOZIALE ARBEIT DER FACHHOCHSCHULE NORDWESTSCHWEIZ  
PR CARLO KNÖPFEL<sup>1</sup>, INSTITUT DE PLANIFICATION SOCIALE, D'ÉVOLUTION ORGANISATIONNELLE ET DE DÉVELOPPEMENT URBAIN DE LA HAUTE ÉCOLE SPÉCIALISÉE DES PROFESSIONS SOCIALES DE LA SUISSE DU NORD-OUEST



Immer mehr Menschen erreichen das Alter von Hochbetagten und die durchschnittliche Lebenserwartung steigt weiter an. Dabei wird der Übergang vom aktiven zum hilfsbedürftigen und fragilen Alter länger und länger. Die Zahl der gebrechlichen älteren Menschen nimmt zu. Diese sind nicht unbedingt krank, verlieren aber zunehmend an Autonomie und Selbständigkeit und sind darum auf Hilfe und Betreuung angewiesen.

Eltern haben oft nur noch ein oder zwei Kinder, viele Paare bleiben gar kinderlos. Dennoch wird von den Kindern oder weiteren Familienmitgliedern erwartet, dass sie die älteren Angehörigen betreuen. Zwei weitere Entwicklungen verschärfen die Problematik. Zum einen steigt die Distanz zwischen den Wohnorten der Familienangehörigen, was eine regelmässige Betreuung erschwert oder gar verunmöglicht. Zum anderen dürften die familiären Bindungen in der wachsenden Zahl von Patchwork-Familien weniger gefestigt sein als in den Ursprungsfamilien.

Die wirtschaftliche Entwicklung verstärkt diesen sozialen Wandel. Frauen sind heute stärker in die Erwerbswelt eingebunden. Den bereits mehrfachbelasteten Familienfrauen fehlt die Zeit, zusätzlich ältere Angehörige zu betreuen. Männer sind noch immer meist nur rudimentär in dieser Betreuungsarbeit engagiert.

Fasst man alle diese Aspekte zusammen, so öffnet sich eine Lücke zwischen dem Angebot und der Nachfrage an Betreuungszeit. Wie diese geschlossen werden kann, ist eine der zentralen alterspolitischen Fragen. Weder die Familie noch der Markt werden es alleine richten können. Es braucht ein neues Anrecht auf Betreuung im Alter als Teil des sozialstaatlichen Service public. Beanspruchen kann dieses, wer aus gesundheitlichen Gründen hilfsbedürftig ist und sich in einer prekären wirtschaftlichen und sozialen Lebenslage befindet. Die materielle Unterstützung kann nach eigenen Bedürfnissen verwendet werden. |

De plus en plus de personnes atteignent un âge avancé et l'espérance de vie moyenne poursuit sa progression. Au-delà de l'âge actif, s'effectue un passage vers un âge fragile de plus en plus long qui nécessite des soins. Le nombre de personnes âgées fragiles augmente. Elles ne sont pas nécessairement malades, mais elles perdent toujours plus d'autonomie; elles dépendent donc d'une aide et d'un accompagnement extérieurs.

Souvent, les parents n'ont pas plus d'un ou deux enfants, voire aucun pour de nombreux couples. On attend pourtant des enfants ou d'autres membres de la famille qu'ils accompagnent leurs proches les plus âgés.

Deux autres évolutions accentuent encore cette problématique. La distance qui sépare les lieux de résidence des membres de la famille augmente, ce qui rend un accompagnement régulier difficile voire impossible. D'autre part, les liens familiaux sont moins solides au sein des familles recomposées – de plus en plus nombreuses – que dans les familles traditionnelles.

Le développement économique renforce cette mutation sociale. Aujourd'hui, les femmes jouent un rôle accru dans le monde du travail. Comme elles doivent déjà assumer de nombreuses charges, elles manquent de temps pour accompagner, en plus, leurs proches âgés. Pour leur part, les hommes continuent à ne s'engager que sur un mode rudimentaire dans ce travail d'accompagnement.

En réunissant tous ces aspects, on constate qu'une faille se creuse entre l'offre de temps et la demande d'accompagnement. Trouver comment combler cette faille est crucial dans la politique de la vieillesse. Ni la famille, ni le marché ne vont pouvoir y répondre seuls. Un nouveau droit à l'accompagnement des personnes âgées s'avère nécessaire, et il doit faire partie intégrante du service public de l'État social. Toute personne qui en a besoin pour des raisons de santé et qui se trouve dans une situation de vie précaire sur les plans économique et social doit pouvoir y avoir recours. Un soutien matériel peut être mis à disposition de chacun en fonction de ses besoins individuels. |

<sup>1</sup> Carlo Knöpfel ist Erstautor der Studie «Gute Betreuung im Alter in der Schweiz. Eine Bestandsaufnahme.» (2018), erschienen im Seismo Verlag. Download: <https://seismoverlag.ch/de/daten/gute-betreuung-im-alter-in-der-schweiz/>; Zusammenfassung: [www.gutaltern.ch](http://www.gutaltern.ch)

<sup>1</sup> Il est le premier auteur de l'étude «Gute Betreuung im Alter in der Schweiz. Eine Bestandsaufnahme.» («Un accompagnement de qualité des personnes âgées en Suisse. Une étude.») (2018), publiée aux éditions Seismo. Téléchargement: <https://seismoverlag.ch/de/daten/gute-betreuung-im-alter-in-der-schweiz/>; résumé: <http://bienvieillir.ch>



# WIEVIEL KOSTET GESUNDHEIT?

TREFFPUNKT DER CLEVERSTEN EINKÄUFER  
DER MEDIZINALBRANCHE.

SWISS MEDTECH H+ FMH SERVICES TM SOTMed SSTMed SATMed fmch konzerne, medizorum, othurgorum, helvetia ehealth INTEGRATIONSGEMEINSCHAFT vsfm Verband Schweizerischer Fachverbände der Medizinischen Versorgung HEALTH TECH CLUSTER SWITZERLAND SBK ... die Stimme der Pflege! ASI



**IFAS 2018**  
23.-26. Oktober  
MESSE ZÜRICH

**ascom**

**ITRIS** MEDICAL AG

 **HOSPITEC**

 **Galexis**

**ITRIS** TRADMED AG

**cosanum**  
Der Gesundheitslogistiker.

**POLYPOINT**

 **RANCILIO**  
coffeeing the World

 **EGRO**  
SWISS COFFEE TECHNOLOGY

**H+**  
Bildung





**SensoPro**

info@sensopro.swiss

031 382 52 10

www.sensopro.swiss



**BESUCHE UNS AN DER IFAS!**

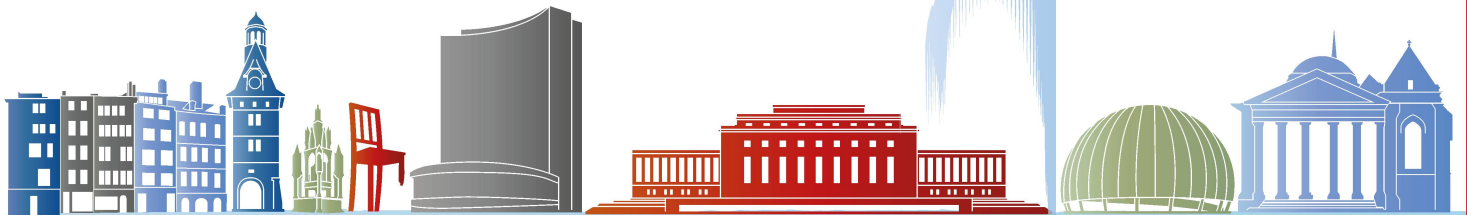
**HALLE 2 / STAND 2.125**

Falls du nicht vorbeikommen kannst, kommen wir gerne mit unserem Roadshow Mobil zu dir. Teste den SensoPro direkt bei dir!

World Confederation for Physical Therapy

**CONGRESS 2019**  
*Geneva*

**10-13 May**



**Registration is now open!**  
**Register by 31 October for Super Early Bird**

[www.wcpt.org/wcpt2019](http://www.wcpt.org/wcpt2019)



World Confederation  
for Physical Therapy

The World Confederation for Physical Therapy (WCPT)  
represents the physical therapy profession worldwide

Hosted by:



## Impressum

«physioactive» ist die Mitgliederzeitschrift von «physioswiss» / Schweizer Verband Physiotherapie

«physioactive» est la revue des membres de «physioswiss», l'Association suisse de physiothérapie

«physioactive» è la rivista dei membri di «physioswiss», l'Associazione svizzera di fisioterapia

2018

54. Jahrgang | 54<sup>e</sup> année | 54<sup>a</sup> annata

### Auflage | Tirage | Stampa

verbreitete Auflage: 9399 Exemplare / davon verkaufte Auflage: 9327 Exemplare (WEMF/KS-beglaubigt 2017)

tirage: 9399 exemplaires / dont tirage vendu: 9327 exemplaires (Certifié REMP/CS)

stampa: 9399 esemplari / tra cui stampa venduta: 9327 esemplari (Certificata REMP/CS)

### Erscheinungsweise | Périodicité | Pubblicazione

6 Ausgaben jährlich | 6 numéros par an | 6 numeri l'anno  
ISSN 1660-5209

### Herausgeber | Éditeur | Editore

physioswiss, Stadthof, Centralstrasse 8B, 6210 Sursee  
T 041 926 69 69, E verlag@physioswiss.ch  
www.physioswiss.ch

### Verlag/Marketing | Éditeur/Marketing | Editore/Marketing

René Rindlisbacher, T 041 926 69 05, E verlag@physioswiss.ch

### Anzeigen | Annonces | Inserzioni

Edith Gassmann, T 041 926 69 04, E anzeigen@physioswiss.ch

### Anzeigenpreise | Prix des insertions publicitaires | Prezzi delle inserzioni

www.physioswiss.ch/de/publikationen-medien/physioactive

### Redaktion | Rédaction | Redazione

Redaktionsleiterin Brigitte Casanova (bc)  
T 041 926 69 60, E redaktion@physioswiss.ch

### Redaktionsbeirat | Comité consultatif de lecture | Comitato di redazione

Pierrette Baschung, Anne Rachel Brändle Kessler, Pia Fankhauser, Khelaf Kerkour, Sylvie Krättinger, Marc Marechal, Philippe Merz, Luca Scascighini, Corina Schuster, Marco Stornetta, Martin Verra.

### Übersetzung | Traduction | Traduzione

Natalia Rochat Baratali (F), Ivano Tossut (I), lingo24 (F/I)

### Produktion | Production | Produzione

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105A, 6341 Baar  
T 041 767 76 76, E info@multicolorprint.ch

### Abonnemente | Abonnements | Abbonamenti

Edith Gassmann, T 041 926 69 04, E anzeigen@physioswiss.ch

### Inland | Suisse | Svizzera (exkl. MWST/hors TVA/IVA escl.)

CHF 48.–

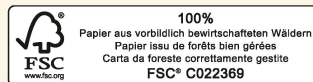
### Ausland | Étranger | Estero (exkl. MWST/hors TVA/IVA escl.)

CHF 75.–

physioswiss nimmt keinen Einfluss auf den Inhalt von Anzeigen, PR-Texten und Beilagen. Der Verband behält sich jedoch vor, Inserate und Beilagen, die ethisch und moralisch bedenklich sind, oder den Zielen des Verbandes widersprechen, nicht zu publizieren.

physioswiss n'a aucune influence sur le contenu des annonces, textes de RP et autres annexes. L'Association se réserve cependant le droit de ne pas faire paraître des annonces ou des annexes qui seraient éthiquement ou moralement discutables, voire qui contreviendraient aux buts de l'Association.

physioswiss non esercita nessuna influenza sul contenuto degli annunci, dei testi di PR e altri allegati. L'Associazione si riserva comunque il diritto di non far pubblicare annunci o allegati di discutibile natura etica o morale oppure che nocerebbero gli interessi dell'Associazione stessa.



printed in  
**switzerland**



Besuchen Sie uns  
**HALLE 2, STAND 140**

**proxomed®**  
für eine gesunde Gesellschaft

**h/p/cosmos®**

Für ein gesundes  
Gehen & Laufen.



**Laufbänder für Sport, Fitness, Medizin & Therapie**  
**Individuelle Systemlösungen**  
**Ganganalyse, Leistungsdiagnostik, Gaittrainer, uvm**  
**Kompatibel für Rollstuhl- & Fahrrad**

**proxomed Medizintechnik GmbH**  
Office Schweiz . Seestrasse 161 . 8266 Steckborn  
Tel.: +41 52 762 13 00 . info@proxomed.ch  
**www.proxomed.com**

# einfacher. besser. zusammen.

**Das MediData-Netz: das umfassendste Netzwerk für Healthcare Professionals.** Leistungserbringer, Kostenträger, Kantone und Patienten – das MediData-Netz verbindet alle. Für einen effizienten, kostengünstigen und sicheren Austausch medizinischer und administrativer Daten – und für eine verbesserte Zusammenarbeit im Schweizer Gesundheitswesen.



**MediData**

Fur eine gesunde Entwicklung.

[www.medidata.ch](http://www.medidata.ch)

JETZT ANMELDEN